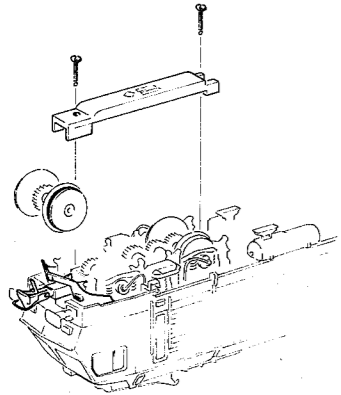


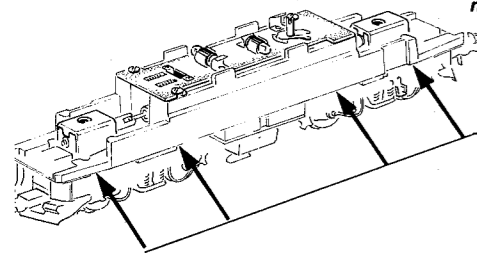
Haftreifenwechsel:
 Haftsatz herausnehmen, Haftreifen mit Nadel oder
 einem Schraubenzieher abziehen



Changing traction tyres:
 Remove wheelset, lift off traction tyre using a needle
 or small screw driver

Changement des bandages:
 retirer l'essieu, enlever le bandage en le soulevant
 avec un petit tournevis ou une aiguille.

Reinigung der Radstromkontakte:



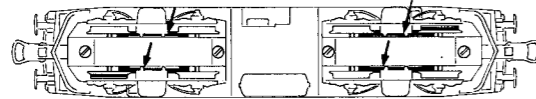
cleaning of wheel contacts:

nettoyage des frotteurs de roues:

Radstrom-Kontakte
 wheel contacts
 languettes de prise de courant

Ausführung für Gleichstrombetrieb

D.C. operation
 fonctionnement en courant continu



Ausführung für Wechselstrombetrieb
 A.C. operation
 fonctionnement en courant alternatif

Befestigungsschraube
 für Mittelschleifkontakt
 Securing screw for centre collector shoe
 Vis de fixation pour frotteurs centraux

Für 10 ROCO-Coupons erhalten Sie bei Ihrem
 Fachhändler ein kleines Geschenk.

In exchange for 10 ROCO-coupons you will
 receive a small present from your local
 ROCO stockist.

En échange de 10 coupons ROCO,
 vous recevrez un petit cadeau
 chez votre détaillant.



A-5033 SALZBURG, JAKOB-AUER-STRASSE 8
 Telefon (06 62) 20 9 61 Postfach 38

Zusammenstellungen für Lok

Entsprechend Ihrer Bestimmung als Universallokomotive, kann die Maschine sowohl im Güterzug- als auch
 Schnellzugdienst eingesetzt werden. Hier einige Möglichkeiten:

Assembly for locomotive

Depending upon which mode is used, as a universal loco, this engine can be used either to haul goods or
 express passenger trains. Here are some of the Possibilities:

Compositions pour la loco




Comme l'indique son nom de locomotive universelle, cette machine est employée aussi bien pour le service
 marchandises que voyageurs. Ci-après quelques possibilités:

- I 44309, 44309, 44302, 44309, 44481, 44481;
- II 44480, 44480, 44482, 44483, 44480, 44481;
- III 44416, 44461, 44304, 44309, 44410, 44302, 44310;
- IV 44390, 44390, 44395, 44300, 44302, 44310;
- V 44281, 44281, 44280, 44281, 44281, 44281;
- VI 46266, 46267, 46404, 46146, 46146, 46137, 46268, 46133, 46132, 46444, 46264;
- VII 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287, 46287;
- VIII 46042, 46000, 46000, 46010, 46058, 46036, 46010, 46021, 46014, 46031, 46031;
- IX 46191, 46191, 46194, 46193, 46191;
- X 46272, 46266, 46380, 46380, 46173, 46265, 46184, 46195, 46110;

Für ganz vorbildentsprechende Garnituren empfehlen wir Ihnen besonders unsere Kurzkupplung.

For example, the following train compositions are true to prototype:

Pour des garnitures très réalistes nous recommandons particulièrement notre attelage court.

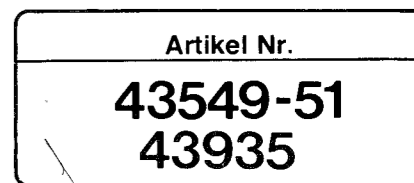
Bestellnummern für diverse Ersatzteile:		Order Nos. for various spare parts: Références de quelques pièces de rechange:	
	85604		10023
	40003	Motor motor moteur	85009

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vor-
 behalten.

8043549-720

We reserve the right to change the construction and
 design.

Nous nous réservons le droit de modifier la construc-
 tion et l'exécution.



H0-Modell der ÖBB Reihe 1044

Bereits 1974/75 entwickelte SGP in Zusammenarbeit mit BBC, Elin und Siemens eine Thyristorlokomotive
 mit einer Nennleistung von 5148 kW, die als Universalmaschine, sowohl zur Beförderung von Schnellzügen
 mit einer Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h als auch von Güterzügen eingesetzt werden kann.
 Seit Ablieferungsbeginn der Serienlokomotiven im Feber 1978 wurden 127 Stück dieser Triebfahrzeugreihe
 an die ÖBB geliefert.
 Bedingt durch technische Änderungen kann man heute 3 Serienausführungen unterscheiden.
 War das bisherige Roco-Modell eine Maschine der 1. Bauserie mit den Ansauggittern in den Dachkanten, so
 entspricht das neue Roco-Modell (1044 123-6) der 3. Bauserie. Bei dieser Serie haben die Maschinen im Mit-
 telbereich der Dachkanten hohe sog. Mehrfachdüsenlüftergitter mit senkrechten Rippen, an den 4 Ecken je-
 doch hohe, großmaschige Ansauggitter. Die ab 1044 117-8 zusätzlichen Sandkästen an den mittleren Ach-
 sen wurden ebenso berücksichtigt, wie die neue Farbgebung mit Dach- bzw. Rahmen und Fahrgestellbereich.
 Mit dem auch im Antriebsbereich verbesserten Fahrzeug steht nun dem Modellbahner ein Roco-Modell mit
 völlig neuem optischem Erscheinungsbild für den universellen Einsatz vor allen Zügen zur Verfügung.

H0-Model of the Austrian Federal Railways (ÖBB) class 1044

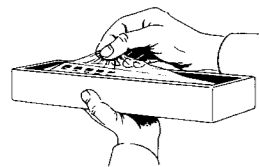
In 1974/75 the Austrian firm Simmering-Graz-Pauker (SGP) together with BBC, Elin and Siemens developed
 a thyristor locomotive with a nominal power output of 5148 kW which was to be used as multipurpose loco-
 motive for hauling express trains with a top speed of 160 km/hour as well as for freight train service.
 Due to technical changes three distinctively different production versions exist today.
 The previous ROCO model represented an engine of the first series with cooling air intakes at the roof edges
 while this new ROCO model (1044 123-6) reproduces the third series. Engines of this series have high, so-cal-
 led multi-nozzle cooling screens with vertical ribs along the centre section of the roof edge and high, large-
 meshed intake screen at the four corners. The additional sand storage boxes at the centre axles have been
 reproduced as well as the new colouring of the roof, frame and chassis areas.
 The model railway enthusiast now has a ROCO model with completely new visual appearance and an impro-
 ved power unit for universal use with all types of trains available.

La nouvelle variante des 1044 des ÖBB

Dès les années 1974/75 les Ets. SGP mirent au point, en commun avec les firmes BBC, Elin et Siemens, une
 locomotive électrique de grande puissance et à commande par thyristors qui dispose d'une puissance instal-
 lée de 5.148 kW. Bien que sa vitesse maximale admise de 160 km/h la caractérise comme locomotive de
 vitesse, elle fut conçue comme locomotive tous services et se charge maintenant autant de la traction des
 rapides lourds de vitesse que de toutes les catégories des trains marchandises.
 La première locomotive de séries fut livrée en février 1978 aux ÖBB, d'autres machines suivirent au fil des an-
 nées et actuellement elles représentent avec leurs 127 exemplaires mises en service jusqu'aujourd'hui, une
 des séries les plus nombreuses des ÖBB. Du à des modifications intervenues à cause des raisons techniques
 et par des améliorations déduites des expériences pratiques, il y a maintenant trois versions différentes de
 ces machines.
 Le modèle ROCO jusqu'alors connu représente une machine de la première tranche de livraison qui se carac-
 térise surtout par ses grilles relativement étroites et installées aux deux cornières latérales du toit. Le nouveau
 modèle ROCO (immatriculé comme locomotive 1044 123-6 des ÖBB) correspond maintenant à un prototype
 de la troisième tranche qui se distingue des tranches précédentes surtout par des aérateurs qui se compo-
 sent par des larges grilles d'aérateurs à buses et à nervures dans la zone centrale des deux cornières latérales
 du toit, et par des grilles hautes d'aspiration d'air de refroidissement aux quatre angles du toit qui sont couver-
 tes d'un grillage à grandes mailles. Les sablières supplémentaires aux essieux intérieurs comme elles furent
 installées sur toutes ces machines à partir de la locomotive 1044 117-8, furent naturellement autant respec-
 tées par notre nouveau modèle que la modification du coloris intervenue au niveau du toit, du chassis et des
 bogies.
 La mécanique du modèle fut également entièrement retouchée par rapport à la mécanique de l'ancien mo-
 dèle. Par cette nouvelle version ROCO met à la disposition des modélistes un modèle de cette locomotive qui
 dispose des apparences entièrement nouvelles et qui se prête également à tous les services, donc à la traction
 universelle de n'importe quel type de train et sur n'importe quelle ligne électrifiée de plaine ou à fortes rampes
 alpines.

**vor Inbetriebnahme
zu beachten:**

Verpackung:
Verpackung mit Folie herausheben



Wir empfehlen eine kurze Einlaufzeit.

Minimum befahrbarer Radius: 358 mm
(des ROCO-Gleissystems)

Achten Sie bitte, daß nur bei sauberen Schienen einwandfreier Lauf der Lokomotive gewährleistet ist. Hierzu empfehlen wir unseren ROCO-Clean-Schienerreinigungswagen (46400).

Zusatzteile, Austauschkupplungen:

Before use kindly note the following:

Lire attentivement ce qui suit avant de mettre le modèle en service:

Packing:
Remove vehicle from box using the transparent paper

Emballage:
sortir la locomotive à l'aide du film transparent

We recommend a short running-in period.

Nous recommandons un court temps de rodage.

Minimum track radius: 358 mm
(R2 of ROCO track system)

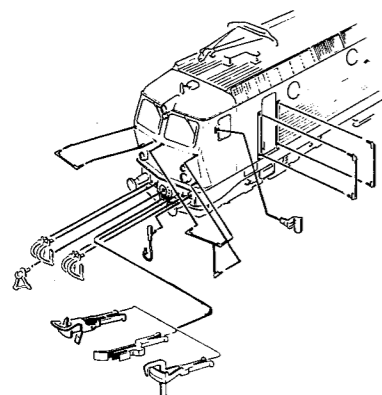
Rayon minimum de circulation: 358 mm
(R2 du système des voies ROCO)

Please note the following: only clean and well cared-for tracks assure good running qualities of your locomotive. The ROCO-Clean track cleaning wagon (46400) produces real track cleaning results.

Remarque: un fonctionnement parfait des locomotives ne peut s'obtenir que lorsque la voie est propre. Pour ce faire, nous vous conseillons vivement d'utiliser le Wagon-Nettoyeur-ROCO (46400).

Extra parts, exchange couplings:

Pièces de finition, attelages de rechange:



40243



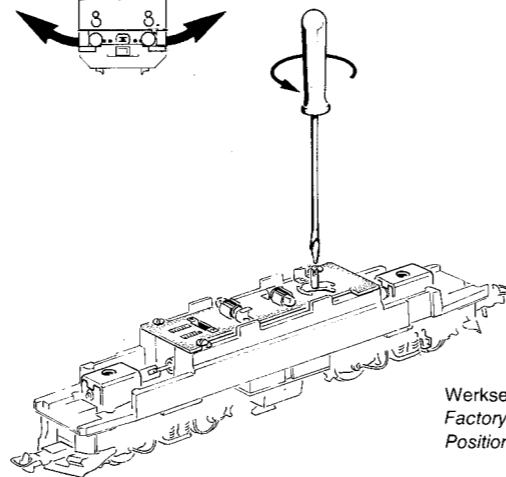
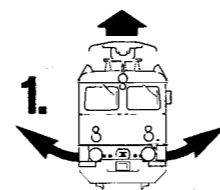
40244



40270



Oberleitungsbetrieb:



Overhead current supply:
Fonctionnement sur caténaire:

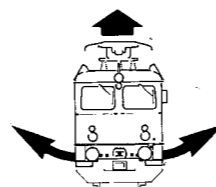
Schienebetrieb
Track power supply
actionnement par les rails

Oberleitungsbetrieb
Overhead Power Supply
fonctionnement par fil aérien

Werkseitige Einstellung: Schienebetrieb
Factory switched for track operation
Position au départ d'usine: actionnement par les rails

Wartung und Pflege:

Lokgehäuse abnehmen:
erforderlich bei Lämpchenwechsel, Motorwechsel, Reinigung der Radstromkontakte und Schmierung



Service and maintenance:

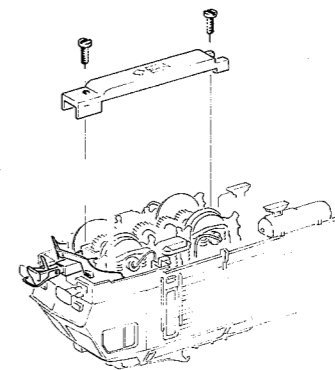
Soins et entretien:

Remove loco body:
necessary in order to change light bulbs, motor, for cleaning of wheel current contacts and for lubrication

Démontage de la carrosserie de la locomotive:
éventuellement pour le changement d'une ampoule, moteur, pour le nettoyage des frotteurs de prise de courant et pour le graissage

Getriebedeckel abnehmen:
erforderlich bei Haftreifenwechsel

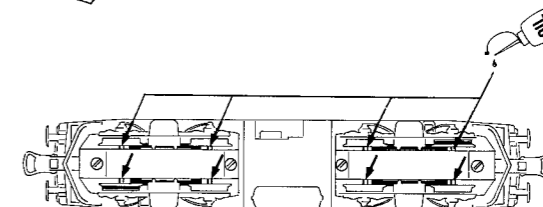
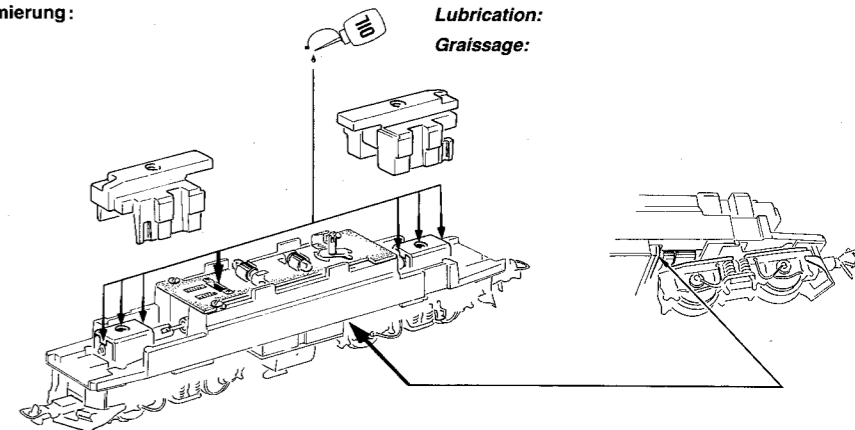
Remove gearcase cover:
necessary for changing off traction tyre



Enlever le couvercle d'engrenage:
nécessaire pour le changement des bandage d'adhérence

Schmierung:

Lubrification:
Graissage:



Lämpchenwechsel:

Bulb changing:
Remplacement des lampes:

